



SERIE | SÉRIES

# AERJOLLY SUPERJOLLY

Termocamini a legna per il riscaldamento ad aria umidificata  
Cheminées à bois pour le chauffage à circulation d'air humidifié

# LE BUONE IDEE NON SI FERMANO MAI



► **La storia di Jolly-Mec inizia più di 40 anni fa:** il fondatore dell'azienda, Emilio Manenti, ebbe l'intuizione di mettere il caminetto al centro dell'impianto di riscaldamento domestico: con la creazione di un'esclusiva camera di combustione per il riscaldamento dell'acqua e la messa a punto degli allacciamenti idraulici, nel 1968 nasce il primo caminetto in grado di scaldare tutti i termosifoni. Il programma dell'azienda si consolida così nello sviluppare impianti completi con al centro il caminetto o la stufa che, da soli o integrandosi con altre fonti di calore, possano scaldare tutta la casa. La meticolosa attenzione nella fase progettuale, gli accurati test nell'attrezzata sala-prove e la collaborazione di tecnici qualificati, hanno portato alla realizzazione di prodotti sempre più perfezionati, che hanno portato Jolly-Mec ad essere leader nella produzione di termocamini e termostufe per il riscaldamento domestico alimentate a biomassa.

## LES BONNES IDÉES NE S'ARRÊTENT JAMAIS

► **L'histoire de Jolly-Mec commence il y a plus de 40 ans:** le fondateur de l'entreprise, Emilio Manenti, a eu l' intuition de mettre la cheminée et le poêle au cœur du système de chauffage domestique: grâce à la création d'une chambre de combustion exclusive pour le chauffage de l'eau et à la mise au point des raccordements hydrauliques, la première cheminée en mesure de chauffer tous les radiateurs voit le jour en 1968. Le programme de la société se renforce grâce à la mise au point d'installations complètes, avec au centre la cheminée ou le poêle qui, seuls ou intégrés à d'autres sources de chaleur, sont en mesure de chauffer toute la maison. C'est cette diversité et cette adaptabilité qui ont fait le nom de Jolly-Mec, soit JOLLY, c'est-a-dire quelqu'un qui s'adapte à toute situation, et MEC, qui est l' acronyme de son fondateur et de l'activité principale de la société: Manenti Emilio Caminetti (cheminée). Une conception soigné jusque dans les moindres détails. Des tests minutieux, dans un laboratoire parfaitement équipé, sont menés par une équipe de technicien hautement qualifiée. Cela conduit à la réalisation de produits toujours plus performants. Grace à ce savoir faire, Jolly-Mec occupe une place de leader dans la production de cheminées et de poêles pour un chauffage domestique alimenté par biomasse.



LA SEDE DELL'AZIENDA  
LE SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ



TUTTI I PRODOTTI VENGONO SOTTOPOSTI AD  
ACCURATE FASI DI TEST  
TOUT PRODUIT EST SOUMIS À DES TESTS SOIGNÉS

LO STABILIMENTO PRODUTTIVO JOLLY-MEC SI TROVA  
A TELGATE, NELLA PIANURA BERGAMASCA

L'USINE JOLLY-MEC EST SITUÉE À TELGATE, DANS LA  
CAMPAGNE BERGAMASQUE



# C'ERA UNA VOLTA IL CAMINETTO: ADESSO C'È DI PIÙ

## DE LA SIMPLE CHEMINÉE D'AUTREFOIS: À L'INSTALLATION D'AUJOURD'HUI



► Le serie Aerjolly e Superjolly si compongono di **termocamini a legna ad alto rendimento a combustione controllata e prolungata**, in grado di riscaldare ad aria un'intera abitazione fino a 285 m<sup>2</sup>, anche su più piani, tramite la canalizzazione dell'aria nei vari locali. Tutti i modelli sono dotati di **umidificatore incorporato**, alimentato manualmente, per migliorare la qualità dell'aria e assicurare un ambiente più salutare. È possibile produrre anche acqua calda sanitaria con l'applicazione (optional) della Cappa boiler che riscalda l'acqua sfruttando il calore dei fumi.

Les séries Aerjolly et Superjolly se composent de cheminées au bois à haut rendement, à combustion contrôlée et prolongée, en mesure de chauffer une habitation de 285 m<sup>2</sup>, également de plusieurs étages, à travers la canalisation de l'air dans les différentes pièces. Tous les modèles sont dotés d'un humidificateur incorporé alimenté à la main, pour améliorer la qualité de l'air et assurer une ambiance plus saine. Il est possible également de produire de l'eau chaude sanitaire avec application (en option) de la hotte chauffe-eau qui chauffe l'eau en exploitant la chaleur des fumées.

# RISCALDARE AD ARIA CALDA UMIDIFICATA

## CHAUFFER À CIRCULATION D'AIR CHAUD HUMIDIFIÉ

### → Riscaldare ad aria calda umidificata: calore immediato in tutte le stanze

Chauder à circulation d'air: chaleur immédiate dans toutes les pièces

Con un termocamino ad aria è possibile riscaldare l'intera abitazione fino a 285 m<sup>2</sup> (in base al modello) grazie a canalizzazioni che non richiedono lavori di muratura. L'impianto ad aria ha il vantaggio di poter **riscaldare rapidamente** le stanze nelle quali si è canalizzata l'aria ed è pertanto l'ideale per seconde case e le case prive di termostifoni.

Il termocamino può anche **integrare** un impianto idraulico a caldaia, contribuendo al riscaldamento e **riducendo i costi** del gas. Assicura inoltre la libertà di riscaldare quando l'impianto principale è spento, come nelle mezze stagioni o di notte.

#### COME FUNZIONA

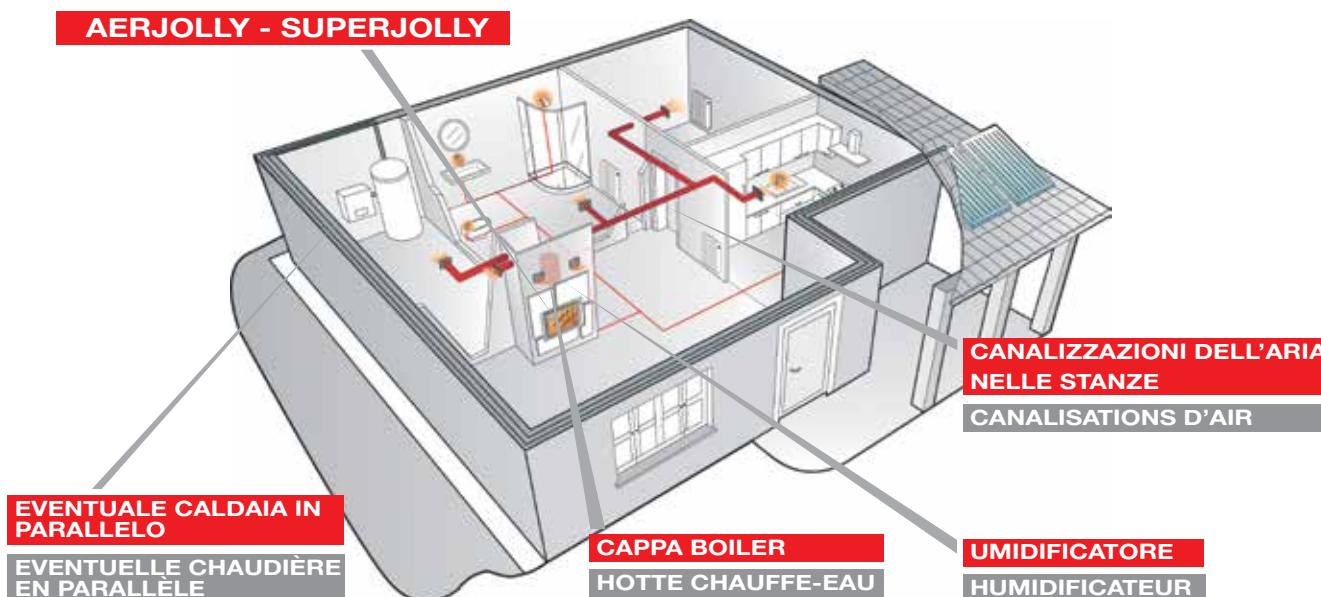
L'aria calda prodotta dal termocamino viene spinta da un ventilatore in canalizzazioni che raggiungono ogni stanza, e che vengono realizzate in maniera semplice, rapida ed economica.

Une installation à circulation d'air permet de chauffer tout un appartement jusqu'à 285 m<sup>2</sup> (selon le modèle) grâce à des canalisations ne nécessitant aucun travail de maçonnerie. L'installation à air a l'avantage de chauffer rapidement les pièces dans lesquelles l'air a été canalisé. C'est l'idéal pour une maison secondaire et les maisons sans radiateurs.

L'air canalisé peut aussi intégrer une installation hydraulique à chaudière, en contribuant au chauffage et en réduisant les coûts du gaz. Garantit également la liberté de chauffer quand l'installation principale est éteinte, comme dans les saisons intermédiaires ou la nuit.

#### COMMENT ÇA MARCHE

L'air chaud produit par la cheminée est pulsé par un ventilateur dans des canalisations qui atteignent toutes les pièces, et qui sont réalisées d'une façon simple, rapide et économique.



### → Aria sana in tutta la casa con l'umidificatore incorporato

Air sain avec l'humidificateur incorporé

Aerjolly e Superjolly sono dotati di umidificatore incorporato, alimentato manualmente, che umidifica l'ambiente in modo naturale prevenendo inconvenienti fisiologici quali il mal di gola, allergie, ecc. All'acqua dell'umidificatore possono essere aggiunte alcune gocce di essenze profumate o balsamiche per rendere più confortevole l'ambiente.

Aerjolly et Superjolly sont dotées de humidificateurs incorporés, alimentés manuellement qui humidifient la pièce d'une façon naturelle en prévenant tout inconvenient physiologique comme le mal de gorge, les allergies etc. Quelques gouttes d'essences parfumées ou balsamiques peuvent être ajoutées à l'eau de l'humidificateur, pour rendre l'ambiance plus confortable



# PERCHÉ SCEGLIERE AERJOLLY E SUPERJOLLY

## POURQUOI CHOISIR AERJOLLY ET SUPERJOLLY



► Aerjolly e Superjolly sono termocamini ad alta tecnologia che ti assicurano alti rendimenti, elevata autonomia e una assoluta comodità d'uso.

Aerjolly et Superjolly sont cheminées à haute technologie qui nous assurent des hautes rendements, une complète autonomie et le confort absolu d'emploi.



► Con Aerjolly e Superjolly riscaldi risparmiando.

Avec Aerjolly et Superjolly on chauffe en économisant.

L'acquisto di un termocamino è una scelta che si ripaga in pochi anni: riscaldare a legna, infatti, consente di risparmiare fino al 60% rispetto al costo del gas. Inoltre, grazie agli elevati rendimenti termici, puoi beneficiare della detrazione fiscale del 36% o del 55% rivolta al risparmio energetico.

Tra risparmio sul costo del combustibile e beneficio della detrazione fiscale il tuo impianto è subito ammortizzato.

Investir dans une cheminée est un choix qui se rentabilise en quelques années: chauffer au bois, en effet, permet d'économiser jusqu'à 60% par rapport au coût du gaz. De plus, grâce aux rendements thermiques élevés, on peut bénéficier de l'allègement fiscal de 25% ou 40% octroyé par l'État pour tout achat d'un produit à faible consommation d'énergie renquant votre habitation. Entre économie sur le coût du combustible et l'allègement fiscal, votre installation est immédiatement amortie.

La prima tabella rileva il costo orario del riscaldamento utilizzando diversi combustibili (sono stati considerati valori medi riferiti al mercato italiano); la seconda tabella rileva la differenza, in valore assoluto e in percentuale, del costo necessario a riscaldare un appartamento di circa 130 m<sup>2</sup>, prendendo come riferimento una caldaia a gas metano. Per il riscaldamento a legna è stato considerato il legno di faggio con umidità media del 20-30%. Nelle valutazioni del rendimento è necessario considerare che ogni legno ha una resa diversa e che l'umidità incide sensibilmente sul rendimento.

Le premier tableau présente le coût horaire du chauffage en utilisant différents combustibles (on a pris en compte des valeurs moyennes relatifs au marché italien); le second tableau indique la différence, en valeur absolue et en pourcentage, du coût nécessaire pour chauffer un appartement de 130 m<sup>2</sup> environ, en prenant pour référence une chaudière à méthane. Pour le chauffage au bois, on a considéré le bois de hêtre présentant une humidité moyenne de 20-30%. Lorsqu'on évalue le rendement, il est nécessaire de tenir compte du fait que chaque bois a un rendement différent et que l'humidité influe sensiblement sur celui-ci.

### CONFRONTO ENERGETICO ED ECONOMICO TRA I COMBUSTIBILI ALTERNATIVI ED I COMBUSTIBILI TRADIZIONALI FOSSILI COMPARAISON DU POINT DE VUE ÉNERGÉTIQUE ET ÉCONOMIQUE ENTRE COMBUSTIBLES ALTERNATIFS ET COMBUSTIBLES TRADITIONNELS FOSSILES

**TAB. 1** La tabella ha lo scopo di confrontare i costi dei principali combustibili (1) utilizzati, indicando in maniera verosimile la possibilità di risparmio da parte del cliente.

Le tableau indique le niveau potentiel d'épargne de la part du client par comparaison de coûts des principaux combustibles utilisés (1).

COMBUSTIBILE	*COSTO UNITARIO	POTERE CALORIFICO INFERIORE	RENDEMENTO CALDAIA	POTERE CALORIFICO RESO	COSTO ORARIO PER 15,6 kWh rese all'abitazione
GPL	0,70 €/lit	7,33 kWh/lit	93%	6,82 kWh/lit	1,60 €
GASOLIO	1,28 €/lit	11,16 kWh/lit	90%	10,04 kWh/lit	1,99 €
METANO	0,72 €/m <sup>3</sup>	9,88 kWh/m <sup>3</sup>	93%	9,19 kWh/m <sup>3</sup>	1,22 €
LEGNA (2)	0,12 €/kg	4,30 kWh/kg	80,11%	3,44 kWh/kg	0,54 €

(1) IVA inclusa | (2) IVA incluse

**TAB. 2** ESEMPIO PRATICO: Consumo medio, secondo diverse tipologie di combustibile, di un'abitazione di circa 130 m<sup>2</sup> che in un inverno di 180 giorni (6 mesi) per 8 ore al giorno necessita di circa 15,6 kW.

EXEMPLE PRATIQUE: Consommation moyenne, en fonction des différents types de combustibles, d'une habitation d'environ 130 m<sup>2</sup> nécessitant +/- 15,6 kW à raison de 8 heures par jour pendant 180 jours (6 mois) correspondant à la saison hivernale.

COMBUSTIBILE	GIORNI/ANNO	ORE/GIORNO	COSTO ORARIO	COSTO TOTALE	DIFFERENZA
GPL	180	8	1,60 €	2.306,74 €	31%
GASOLIO	180	8	1,99 €	2.862,80 €	63%
METANO	180	8	1,22 €	1.760,27 €	riferimento
LEGNA (2)	180	8	0,54 €	782,55 €	-56%

(1) I prezzi dei combustibili sono stati inseriti utilizzando dei valori medi | (2) Utilizzando come generatore il termocamino Aerjolly Esagono  
(1) Les prix des combustibles ont été insérés en utilisant les valeurs moyennes | (2) Cheminée Aerjolly Esagono.

► L'installazione è semplice ed economica.

L'installazione est économique et simple

Il costo della canalizzazione dell'aria è irrisono rispetto ad un'impianto idraulico. L'impianto ad aria può essere installato anche in un'abitazione esistente.

Le chauffage par air canalisé a un coût réduit au plus bas par rapport à une installation à conduites hydraulique. De plus, celle-ci peut également être montée dans une habitation existante.

## ► Aerjolly e Superjolly aiutano l'ambiente perché non solo utilizzano combustibili totalmente rinnovabili ed ecologici, ma li bruciano al meglio.

Aerjolly et Superjolly aident l'environnement car ils n'emploient pas seulement des combustibles totalement renouvelables et écologiques, mais parce que la combustion est faite de manière optimale

Utilizzare la legna o suoi derivati per riscaldare è una scelta sostenibile perché il bilancio tra la CO<sub>2</sub> emessa dal legno durante la combustione e quella assorbita dalla pianta durante la sua vita è pari a zero. Aerjolly e Superjolly garantiscono una combustione completa con alti rendimenti, per consumare meno risorse e dare più calore.

Utiliser le bois et ses dérivés pour le chauffage est un choix durable car le bilan entre la quantité de CO<sub>2</sub> émise par le bois pendant la combustion et celle absorbée par la plante pendant sa vie est égale à zéro. Aerjolly et Superjolly assurent une combustion complète avec une grande efficacité, pour réduire comme ça la consommation des sources et augmenter la chaleur développé.



## ► Autonomia anche con il riscaldamento centralizzato.

Autonomie également avec le chauffage central

Il calore che desideriamo anche di notte e nelle mezze stagioni, quando il riscaldamento centralizzato è spento. Il benessere di una casa riscaldata anche quando si guasta l'impianto principale.

La chaleur que nous désirons, également la nuit et à la mi-saison (quand le chauffage est éteint); le bien-être d'une maison chauffée, même lorsque l'installation principale tombe en panne.



## ► Acqua calda a costo zero.

Eau chaude à coût zero.

Aerjolly e Superjolly possono essere accessoriati con Cappa boiler che produce acqua calda sanitaria a costo zero sfruttando il calore dei fumi.

Aerjolly et Superjolly peuvent être équipés avec une chauffe-eau qui produit de l'eau chaude sanitaire à coût zéro, en utilisant la chaleur des fumées.



## ► Benessere anche durante la notte.

Bien être même la nuit

Grazie all'umidificatore incorporato, puoi canalizzare l'aria calda anche in camera da letto: l'aria rimarrà alla giusta umidità, garantendo un buon sonno ed un buon riposo.

Grâce à l'humidificateur incorporé on peut canaliser l'air chaud même dans la chambre à dormir: l'air va rester avec l'humidification correcte en permettant un bon sommeil et un bon repos.



## ► Con Aerjolly e Superjolly puoi cucinare alla griglia o al forno (optional) usando lo stesso calore con cui riscaldi la tua casa.

Avec Aerjolly et Superjolly il est possible de cuisiner sur le gril ou avec le four (optionnel) en utilisant la même chaleur que celle qui chauffe la maison.



## ► I termocamini Jolly-Mec sono disponibili in un'ampia scelta di rivestimenti già pronti, anche personalizzati e su misura.

Les cheminées Jolly-Mec sont disponibles dans une large gamme d'habillages, prêts à être montés, mais aussi à personnaliser et sur mesure.



# IL CUORE TECNOLOGICO DI AERJOLLY E SUPERJOLLY

## LE COEUR TECHNOLOGIQUE DE AERJOLLY ET SUPERJOLLY

### ► Sistema Onduling: triplo rendimento e combustione controllata e prolungata

Système Onduling: triple rendement et combustion contrôlée et prolongée



Da 40 anni Jolly-Mec progetta i propri focolari con un'esclusiva e brevettata ondulazione delle pareti interne del focolare (Sistema Onduling). Questo sistema fa sì che la superficie di scambio esposta al fuoco venga triplicata, aumentando il rendimento e ottenendo una combustione controllata e prolungata che nemmeno i moderni sistemi a doppia combustione possono eguagliare in prestazioni.

Depuis 40 ans Jolly-Mec conçoit ses foyers avec un brevet exclusif: le système «Onduling» qui confère aux parois internes une surface d'échange ondulée. Ce système triple la surface de échange thermique, en augmentant le rendement et en obtenant une combustion contrôlée et prolongée aux performances inaccessibles par les systèmes actuels à double combustion.

### ► CaldoControl: controllo automatico della combustione

CaldoControl: contrôle automatique de la combustion



Aerjolly 90 dispone di CaldoControl, un sistema brevettato di regolazione e controllo automatico della combustione che ottimizza il consumo della legna in modo da bruciarne solo la quantità necessaria a raggiungere la temperatura richiesta, e non di più. Si evita così di consumare combustibile non necessario, si diminuiscono i costi e si aumenta l'autonomia di una carica di legna, riducendo l'assistenza necessaria a mantenere il fuoco.

Aerjolly 90 est dotée de CaldoControl, un système breveté de réglage et de contrôle automatique de la combustion qui optimise la consommation de bois de façon à en brûler seulement la quantité nécessaire pour atteindre la température voulue, et pas plus. On évite ainsi de consommer plus de combustible que nécessaire, on diminue les frais et on augmente l'autonomie d'une charge de bois, en réduisant l'assistance nécessaire pour alimenter le feu.

### ► Centralina elettronica per un caldo su misura

Pupitre electronique pour chauffage à mesure

Con Aerjolly e Superjolly puoi ottenere una gestione ottimale del riscaldamento grazie alla centralina elettronica che gestisce automaticamente la quantità di calore e al termostato automatico per l'accensione e lo spegnimento del ventilatore in base alla temperatura dell'aria calda. Nel periodo estivo può essere utilizzato per ventilare l'ambiente. Può essere corredato di telecomando (optional) per regolare comodamente il funzionamento del caminetto da qualsiasi locale dell'abitazione.

Avec Aerjolly et Superjolly on peut obtenir une gestion optimale du chauffage grâce au pupitre électronique qui gère automatiquement la quantité de chaleur et grâce au thermostat automatique pour l'allumage et l'arrêt du ventilateur selon la température de la sonde d'air. Pendant l'été il peut être utilisé comme ventilateur ambiant. Le foyer peut avoir une télécommande (optionnel) pour régler confortablement ses fonctions même à distance.



### ► Umidificatore incorporato

Humidifier incorporé



Aerjolly e Superjolly sono dotati di umidificatore incorporato, alimentato manualmente, che umidifica l'ambiente in modo naturale prevenendo inconvenienti fisiologici quali il mal di gola, allergie, ecc.

Aerjolly et Superjolly sont dotées d'humidificateurs incorporés, alimentés manuellement, qui humidifient la pièce d'une façon naturelle en prévenant tout inconvenient physiologique comme le mal de gorge, les allergies etc.

## → Aria primaria: ideale per le case a basso consumo energetico

Air primaire: idéal pour les maisons à faible consommation énergétique

Aerjolly e Superjolly sono dotati di tubo d'aria comburente collegabile direttamente con l'esterno per garantire una corretta combustione della legna e non alterare i ricambi di ossigeno all'interno dell'ambiente.

Les cheminées Jolly-Mec sont équipées de tuyau d'air comburant relié directement avec l'extérieur pour garantir une combustion correcte du bois et ne pas altérer le renouvellement d'oxygène dans la pièce.

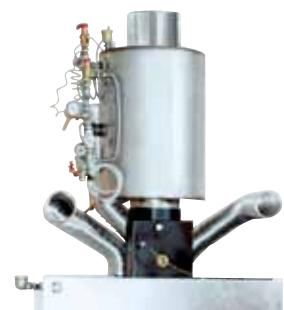


## → Cappa boiler

Hotte chauffe-eau

È un bollitore d'accumulo in acciaio inox per riscaldare l'acqua sanitaria a costo zero, disponibile come accessorio sia per Aerjolly che per Superjolly, in 2 modelli da 60 e 90 litri. È sicura e facilmente montabile perché corredata di un kit idraulico completo di dispositivi di sicurezza. Può funzionare anche a caminetto spento grazie alla serpentina elettrica incorporata.

La hotte est un accumulateur d'eau acier inox pour chauffeur l'eau sanitaire à coût Zéro, disponible comme accessoire soit pour les Aerjolly que pour les Superjolly, en deux modèles de 60 et 90 Litres. La hotte est fiable et rapide à monter car elle est fournie avec un kit Hydraulique complet de contrôles de sécurité. Elle peut fonctionner même si le foyer est éteint grâce à une serpentine électrique.



## → Forno in terracotta

Four en terre cuite

Aerjolly e Superjolly possono essere accessoriati con un forno in terracotta lavorata a mano, dall'elevato spessore che garantisce una cottura a calore costante a costo zero. Il fornetto è fornito con resistenza elettrica e termostato regolabile per funzionare anche a caminetto spento.

Aerjolly et Superjolly peuvent avoir, comme accessoire, un four en terre cuite fabriqué à la main, avec une épaisseur très haute qui donne la garantie de cuisson à coût zéro. Le petit four est livré équipé d'un résistance électrique et d'un thermostat réglable pour fonctionner même quand le foyer est éteint.



## → Aerjolly e Superjolly sono prodotti sicuri e garantiti 5 anni

Aerjolly et Superjolly sont des produits fiables avec une garantie de 5 années.

Aerjolly e Superjolly sono affidabili e sicuri perché certificati a livello Europeo da Enti esterni che verificano in modo imparziale il rispetto delle normative per la sicurezza e l'inquinamento. E' inoltre testato secondo norme Europee (EN 13229). Aerjolly e Superjolly sono Made in Italy ed i componenti installati sono scrupolosamente scelti Made in Europe per una totale sicurezza e qualità.

Aerjolly et Superjolly sont fiables et sûrs car certifiées au niveau Européen par des organismes de certification externes, qui vérifient de manière impartiale le respect des normes en matière de sécurité et de pollution. Ils sont, en plus, testées selon les normes européennes EN 13229.

Aerjolly et Superjolly sont produits « Made in Italy », et les composants installés, scrupuleusement choisis, portent l'étiquette « Made in Europe » pour une sécurité et une qualité totales.



# SERIE SUPERJOLLY

## SÉRIE SUPERJOLLY

Caminetti compatti con il minimo ingombro

Foyers compactes et avec un encombrement réduit

La gamma Superjolly è dotata di una griglia frontale regolabile per l'uscita dell'aria calda forzata che offre i vantaggi di:

- . poter riscaldare anche senza bocchette il locale dov'è installato il caminetto,
- . regolare quanto calore si desidera erogare tramite la griglia frontale e quanto si vuol erogare negli altri locali tramite bocchette e canalizzazione.

La Gamme Superjolly a devant une grille réglable pour la sortie à air chaud forcé qui offre les avantages suivants:  
. Chauffer même sans les bouches de chauffage dans la pièce où le foyer est installé,  
. Réglar la quantité de chaleur que vous souhaitez offrir avec la grille frontale et quand envoyer la chaleur dans d'autres pièces, en utilisant les bouches et la canalisation.



**1**

**SERRANDA FUMI**  
ottimizza la combustione e riduce i consumi

**CLAPET À FUMÉE**  
Optimise la combustion tout en réduisant la consommation

**2**

**UMIDIFICATORE INCORPORATO** migliora la qualità dell'aria e assicura un ambiente più salutare. Basta aggiungervi poche gocce della vostra essenza preferita per profumare tutta la casa

**HUMIDIFICATEUR INCORPORÉ**  
Améliore la qualité de l'air et assure un climat plus salutaire. Ajoutez-y quelques gouttes de votre essence préférée et votre maison sera toute parfumée.

**3**

**DEFLETTORE FUMI**  
Trattiene il calore dei fumi in caldaia aumentandone il rendimento.

**DÉFLECTEUR DE FUMÉES**  
Il retient la chaleur des fumées dans la chaudière, en augmentant son rendement.

**4**

**PARETE INTERNA UNICA**  
isola la camera di combustione dalla camera d'aria evitando la possibilità di infiltrazione di fumi

**PAROI INTÉRIEURE UNIQUE**  
Issole la chambre de combustion de la chambre d'air, empêchant ainsi toute infiltration de fumées

**5**

**SISTEMA ONDULING**  
Superficie di scambio ondulata

**SYSTÈME ONDULING**  
Surface d'échange ondulée

**6**

**AMPIO FOCOLARE**  
per cucinare gustose grigliate e spiedini. L'ampia carica di legna consente una maggiore autonomia.

**UN FOYER AMPLE**  
Pour cuisiner de savoureuses grillades et brochettes. L'importante charge de bois permet une plus longue autonomie

**7**

**TELAI SALVAFIAMMA A PORTE**  
aumenta l'efficienza e offre in tutta sicurezza il piacere della fiamma grazie al vetro ceramico. Il telaio Jolly-Mec ha un giro particolare d'aria che mantiene il vetro pulito più a lungo e ne facilita la pulizia.

**PORTE PARE-FEU à PORTES**  
Elle augmente l'efficacité et offre, en toute sécurité, le plaisir de la flamme grâce à la vitre en vitrocéramique. Elle comporte de plus une circulation d'air spéciale qui maintient la vitre propre plus longtemps et facilite le nettoyage.

**8**

**CASSETTO CENERE NASCOSTO**  
frontale ed estraibile per una maggior comodità e pulizia

**TIROIR À CENDRES CACHÉ**  
Frontal et extractible, pour plus de commodité et de propreté

**9**

**GRIGLIA REGOLAZIONE ARIA MANUALE**  
per ottimizzare la combustione

**GRILLE DE RÉGLAGE MANUEL DE L'AIR**  
Pour optimiser la combustion

**10**

**TUBO ARIA PRIMARIA**

**TUBE AIR PRIMAIRE**

**11**

**ATTACCO TUBO USCITA ARIA SUPERIORE**  
permette di canalizzare l'aria in diversi locali per un calore uniforme

**EMBOUT TUYAU SORTIE AIR SUPÉRIEUR**  
permet de canaliser l'air dans plusieurs pièces et donc d'assurer une chaleur uniforme.

**12**

**CALDOCONTROL**  
Regola automaticamente la combustione in misura della richiesta di calore assicurando una lunga autonomia di carica.

**CALDO CONTROL**  
Il règle régule la combustion en fonction de la demande de chaleur et il augmente l'autonomie d'une charge de bois.

**13**

**USCITA ARIA FRONTALE REGOLABILE**  
permette di regolare il flusso d'aria calda frontale o superiore per avere un caldo su misura ovunque

**SORTIE AIR FRONTAL RÉGLABLE**  
Permet de régler le flux d'air chaud frontal ou supérieur pour avoir une chaleur sur mesure et diffuse.

**14**

**COIBENTAZIONE**  
Evita le dispersioni di calore aumentando il rendimento.

**CALORIFUGEAGE**  
Il évite les déperditions de chaleur en augmentant le rendement.

**15**

**VENTILATORE**  
diffonde rapidamente il calore in tutta l'abitazione

**VENTILATEUR**  
Diffuse rapidement la chaleur dans toute la maison

**16**

**GAMBE con piedino regolabile e ruote per facilitare il posizionamento**

**PIEDS avec hauteur pied réglable et roulettes pour faciliter le positionnement**



#### CENTRALINA ELETTRONICA

La centralina elettronica nel modello Superjolly Esagono gestisce l'accensione e lo spegnimento del ventilatore alla giusta temperatura dell'aria. La quantità di calore è regolata manualmente e nel periodo estivo il ventilatore può ventilare l'ambiente.

Nei modelli Medio C e Maxi D la quantità di calore è invece regolata automaticamente tramite la centralina elettronica. Può essere corredata di telecomando (optional) per regolare comodamente il funzionamento del caminetto da qualsiasi locale dell'abitazione.

#### PUPITRE ÉLECTRONIQUE

Le pupitre de commande électronique du modèle Superjolly "esagono" gère l'allumage et l'arrêt du ventilateur à la juste température d'air. La quantité de chaleur est réglée manuellement et pendant la période d'este le ventilateur prend la fonction de ventiler l'air ambiant. Par contre, pour les modèles "medio C" et "maxi D" la quantité de chaleur est réglée automatiquement par le biais du pupitre électronique. En option, fourniture d'une télécommande pour régler en toute aisance le fonctionnement de la cheminée à partir de n'importe quelle pièce de l'habitation.

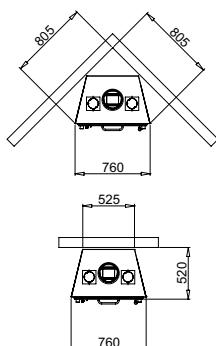
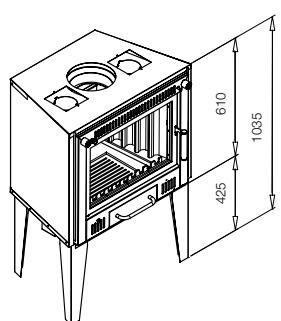
#### TERMOSTATO

Permette il funzionamento del ventilatore solo alla giusta temperatura dell'aria per un maggiore comfort

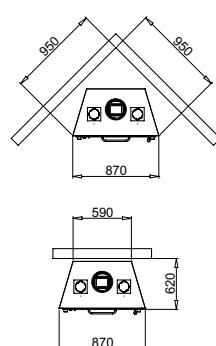
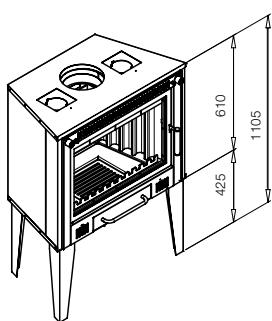
#### THERMOSTAT

Il permet l'allumage et l'arrêt du ventilateur selon la température de la sonde d'air confort.

## SUPERJOLLY MEDIO C



## SUPERJOLLY MAXI D



## DATI TECNICI | DONNÉS TECHNIQUES

		MEDIO C	MAXI D
Potenza bruciata	Puissance thermique effective	<b>19,35 kW</b>	<b>20,59 kW</b>
Potenza termica nominale	Puissance thermique nominale	<b>14,72 kW</b>	<b>14,52 kW</b>
Rendimento	Rendement	<b>76%</b>	<b>70,5%</b>
Scarico fumi ø	Raccord sortie fumées ø	<b>200 mm</b>	<b>200 mm</b>
Raccordo uscita aria calda ø	Raccord pour sortie air chaud ø	<b>100 mm</b>	<b>100 mm</b>
Portata aria ventilatore	Débit d'air ventilateur	<b>450-680 m³/h</b>	<b>450-680 m³/h</b>
Assorbimento elettrico	Consommation électrique	<b>75 W - 170 W</b>	<b>75 W - 170 W</b>
Peso complessivo	Poids total	<b>124 kg</b>	<b>145 kg</b>
Chiusura a vetri	Fermeture avec verre	<b>1 porta</b>	<b>1 - 2 porte</b>
Superficie di scambio	Surface d'échange	<b>1,35 m²</b>	<b>1,50 m²</b>
Tensione/frequenza nominale	Tension/fréquence nominale	<b>230 V/50 Hz</b>	<b>230 V/50 Hz</b>

## SUPERFICIE RISCALDABILE | SURFACE CHAUFFÉE

### ANNO DI COSTRUZIONE DELLA CASA ANNÉE DE CONSTRUCTION DE LA MAISON

PRIMA DEL  
AVANT LE  
**1975**  
NEGLI ANNI  
DANS LES ANNÉES  
**1976-2005**  
DOPO IL  
APRÈS  
**2005**

### ISOLAMENTO | ISOLATION

BASSO FAIBLE  
MEDIO | MOYENNE  
Legge 373/75 - Legge 10/91  
ALTO\* | ELEVÉE  
Dlgs 192/05 - Dlgs 311/06

SUPERJOLLY MEDIO C

65 m<sup>2</sup>

90 m<sup>2</sup>

150 m<sup>2</sup>

SUPERJOLLY MAXI D

75 m<sup>2</sup>

100 m<sup>2</sup>

180 m<sup>2</sup>

\*Edifici costruiti in classe C. In classi superiori la superficie riscaldabile aumenta. Nel calcolo si considera il funzionamento a legna. Dati secondo la legge Italiana.

\*Bâtiments construits suivant classe C. Dans les classes supérieures la surface chauffée augmente. Dans le calcul proposé on considère un fonctionnement au bois. Donnés selon la loi Italienne.

## SUPERJOLLY ESAGONO



## DATI TECNICI | DONNÉS TECHNIQUES

### ESAGONO

Potenza bruciata	Puissance thermique effective	<b>22,7 kW</b>
Potenza termica nominale	Puissance thermique nominale	<b>17,74 kW</b>
Rendimento	Rendement	<b>78,2%</b>
Scarico fumi ø	Raccord sortie fumées ø	<b>200 mm</b>
Raccordo uscita aria calda ø	Raccord pour sortie air chaud ø	<b>100 mm</b>
Portata aria ventilatore	Débit d'air ventilateur	<b>450-680 m³/h</b>
Assorbimento elettrico	Consommation électrique	<b>75-170 W</b>
Peso complessivo	Poids total	<b>150 Kg</b>
Chiusura a vetri	Fermerture avec verre	<b>2 porte</b>
Superficie di scambio	Surface d'échange	<b>1,5 m²</b>
Tensione/frequenza nominale	Tension/fréquence nominale	<b>230 V/50 Hz</b>

## SUPERFICIE RISCALDABILE | SURFACE CHAUFFÉE

ANNO DI COSTRUZIONE DELLA CASA ANNÉE DE CONSTRUCTION DE LA MAISON	PRIMA DEL AVANT LE <b>1975</b>	NEGLI ANNI DANS LES ANNÉES <b>1976-2005</b>	DOPO IL APRÈS <b>2005</b>
<b>ISOLAMENTO   ISOLATION</b>	BASSO FAIBLE	MEDIO   MOYENNE Legge 373/75 - Legge 10/91	ALTO*   ELEVÉE Dlgs 192/05 - Dlgs 311/06
SUPERJOLLY ESAGONO	85 m²	120 m²	205 m²

\*Edifici costruiti in classe C. In classi superiori la superficie riscaldabile aumenta. Nel calcolo si considera il funzionamento a legna. Dati secondo la legge Italiana.

\*Bâtiments construits suivant classe C. Dans les classes supérieures la surface chauffée augmente. Dans le calcul proposé on considère un fonctionnement au bois. Donnés selon la loi Italienne.

# SERIE AERJOLLY

## SÉRIE AERJOLLY



<b>1</b>	TUBI USCITA ARIA SUPERIORE permette di canalizzare l'aria in diversi locali per un calore uniforme	TUYAU SORTIE AIR SUPÉRIEUR permet de canaliser l'air dans plusieurs pièces et donc d'assurer une chaleur uniforme.	<b>12</b>	CASSETTO CENERE NASCOSTO frontale ed estraibile per una maggior comodità e pulizia	TIROIR À CENDRES CACHÉ Frontal et extractible, pour plus de commodité et de propreté
<b>2</b>	TERMOSTATO Permette il funzionamento del ventilatore solo alla giusta temperatura dell'aria per un maggiore comfort	THERMOSTAT Il permet l'allumage et l'arrêt du ventilateur selon la température sonde d'air.	<b>13</b>	GRIGLIA REGOLAZIONE ARIA MANUALE per ottimizzare la combustione	GRILLE DE RÉGLAGE MANUEL DE L'AIR Pour optimiser la combustion
<b>3</b>	UMIDIFICATORE INCORPORATO migliora la qualità dell'aria e assicura un ambiente più salutare. Basta aggiungervi poche gocce della vostra essenza preferita per profumare tutta la casa	HUMIDIFICATEUR INCORPORÉ Améliore la qualité de l'air et assure un climat plus salutaire. Ajoutez-y quelques gouttes de votre essence préférée et votre maison sera toute parfumée.	<b>14</b>	VENTILATORE diffonde rapidamente il calore in tutta l'abitazione	VENTILATEUR Diffuse rapidement la chaleur dans toute la maison
<b>4</b>	DEFLETTORE FUMI Trattiene il calore dei fumi in caldaia aumentandone il rendimento.	DÉFLECTEUR DE FUMÉES Il retient la chaleur des fumées dans la chaudière, en augmentant son rendement.	<b>15</b>	TUBO ARIA PRIMARIA	TUBE AIR PRIMAIRE
<b>5</b>	COIBENTAZIONE Evita le dispersioni di calore aumentando il rendimento.	CALORIFUGEAGE Il évite les déperditions de chaleur en augmentant le rendement.	<b>16</b>	GAMBE con piedino regolabile e ruote per facilitare il posizionamento	PIEDS avec hauteur pied réglable et roulettes pour faciliter le positionnement
<b>6</b>	SISTEMA ONDULING Superficie di scambio ondulata	SYSTÈME ONDULING Surface d'échange ondulée			
<b>7</b>	SERRANDA FUMI ottimizza la combustione e riduce i consumi (automatica nel modello Aerjolly 90)	CLAPET À FUMÉES Optimise la combustion tout en réduisant la consommation (automatique dans le modèle Aerjolly 90)			
<b>8</b>	CALDOCONTROL Regola automaticamente la combustione in misura della richiesta di calore assicurando una lunga autonomia di carica. (solo per modello Aerjolly 90)	CALDO CONTROL Il régule la combustion en fonction de la demande de chaleur et il augmente l'autonomie d'une charge de bois. (seulement dans le modèle Aerjolly 90)			
<b>9</b>	PARETE INTERNA UNICA isola la camera di combustione dalla camera d'aria evitando la possibilità di infiltrazione di fumi	PAROI INTÉRIEURE UNIQUE Isole la chambre de combustion de la chambre d'air, empêchant ainsi toute infiltration de fumées			
<b>10</b>	AMPIO FOCOLARE per cucinare gustose grigliate e spiedini. L'ampia carica di legna consente una maggiore autonomia.	UN FOYER AMPLE Pour cuisiner de savoureuses grillades et brochettes. L'importante charge de bois permet une plus longue autonomie			
<b>11</b>	TELAI SALVAFIAMMA aumenta l'efficienza e offre in tutta sicurezza il piacere della fiamma grazie al vetro ceramico. Il telaio Jolly-Mec ha un giro particolare d'aria che mantiene il vetro pulito più a lungo e ne facilita la pulizia.	PORTE PARE-FEU Elle augmente l'efficacité et offre, en toute sécurité, le plaisir de la flamme grâce à la vitre en vitrocéramique. Elle comporte de plus une circulation d'air spéciale qui maintient la vitre propre plus longtemps et facilite le nettoyage.			



**CENTRALINA ELETTRONICA**  
La centralina elettronica di Aerjolly gestisce l'accensione e lo spegnimento del ventilatore alla giusta temperatura dell'aria. La quantità di calore è regolata manualmente e nel periodo estivo il ventilatore può ventilare l'ambiente. Può essere corredata di telecomando (optional) per regolare comodamente il funzionamento del caminetto da qualsiasi locale dell'abitazione.

**PUPITRE ÉLECTRONIQUE**  
Le pupitre de commande électronique du modèle Aerjolly gère l'allumage et l'arrêt du ventilateur à la juste température d'air. La quantité de chaleur est réglée manuellement et pendant la période d'été le ventilateur prend la fonction de ventiler l'air ambiant. En option, fourniture d'une télécommande pour régler en toute aisance le fonctionnement de la cheminée à partir de n'importe quelle pièce de l'habitation.

## AERJOLLY 70



## AERJOLLY 80



## DATI TECNICI | DONNÉS TECHNIQUES

AERJOLLY 70

Potenza bruciata	Puissance thermique effective	<b>26,42 kW</b>
Potenza termica nominale	Puissance thermique nominale	<b>20,32 kW</b>
Rendimento	Rendement	<b>76,86%</b>
Scarico fumi ø	Raccord sortie fumées ø	<b>200 mm</b>
Peso caldaia	Poids chaudière	<b>117 kg</b>
Peso complessivo	Poids total	<b>170 kg</b>
Portata aria ventilatore	Débit d'air ventilateur	<b>450-680 m³/h</b>
Raccordo uscita aria calda ø	Raccord pour sortie air chaud ø	<b>100 mm</b>
Superficie di scambio	Surface d'échange	<b>2 m²</b>
Tensione/frequenza nominale	Tension/fréquence nominale	<b>230 V/50 Hz</b>

AERJOLLY 80

<b>26,4 kW</b>	<b>20,3 kW</b>
<b>20,32 kW</b>	<b>1975</b>
<b>76,9 %</b>	<b>76,86%</b>
<b>200 mm</b>	<b>200 mm</b>
<b>207 kg</b>	<b>117 kg</b>
<b>257 kg</b>	<b>170 kg</b>
<b>450-680 m³/h</b>	<b>450-680 m³/h</b>
<b>100 mm</b>	<b>100 mm</b>
<b>2,3 m²</b>	<b>2 m²</b>
<b>230 V/50 Hz</b>	<b>230 V/50 Hz</b>

## SUPERFICIE RISCALDABILE | SURFACE CHAUFFÉE

### ANNO DI COSTRUZIONE DELLA CASA ANNÉE DE CONSTRUCTION DE LA MAISON

PRIMA DEL  
AVANT LE  
**1975**  
NEGLI ANNI  
DANS LES ANNÉES  
**1976-2005**

DOPO IL  
APRÈS  
**2005**

### ISOLAMENTO | ISOLATION

BASSO FAIBLE

MEDIO | MOYENNE  
Legge 373/75 - Legge 10/91

ALTO\* | ELEVÉE  
Dlgs 192/05 - Dlgs 311/06

AERJOLLY 70

95 m²

130 m²

230 m²

AERJOLLY 80

105 m²

150 m²

260 m²

\*Edifici costruiti in classe C. In classi superiori la superficie riscaldabile aumenta. Nel calcolo si considera il funzionamento a legna. Dati secondo la legge Italiana.

\*Bâtiments construits suivant classe C. Dans les classes supérieures la surface chauffée augmente. Dans le calcul proposé on considère un fonctionnement au bois. Donnés selon la loi Italienne.

## AERJOLLY 90



## AERJOLLY ELLE

DESTRO O SINISTRO | DROIT OU GAUCHE



## DATI TECNICI | DONNÉS TECHNIQUES

### AERJOLLY 90

### AERJOLLY ELLE

Potenza bruciata	Puissance thermique effective	<b>33,86 kW</b>	<b>31,5 kW</b>
Potenza termica nominale	Puissance thermique nominale	<b>25,71 kW</b>	<b>23,79 kW</b>
Rendimento	Rendement	<b>76%</b>	<b>75,5%</b>
Scarico fumi ø	Raccord sortie fumées ø	<b>200 mm</b>	<b>200 mm</b>
Peso caldaia	Poids chaudière	<b>190 kg</b>	<b>200 kg</b>
Peso complessivo	Poids total	<b>299 kg</b>	<b>255 kg</b>
Portata aria ventilatore	Débit d'air ventilateur	<b>680 m³/h</b>	<b>680 m³/h</b>
Raccordo uscita aria calda ø	Raccord pour sortie air chaud ø	<b>100 mm</b>	<b>100 mm</b>
Superficie di scambio	Surface d'échange	<b>2,8 m²</b>	<b>2,5 m²</b>
Tensione/frequenza nominale	Tension/fréquence nominale	<b>230 V/50 Hz</b>	<b>230 V/50 Hz</b>

## SUPERFICIE RISCALDABILE | SURFACE CHAUFFÉE

### ANNO DI COSTRUZIONE DELLA CASA ANNÉE DE CONSTRUCTION DE LA MAISON

PRIMA DEL  
AVANT LE  
**1975**

NEGLI ANNI  
DANS LES ANNÉES  
**1976-2005**

DOPO IL  
APRÈS  
**2005**

### ISOLAMENTO | ISOLATION

BASSO FAIBLE

MEDIO | MOYENNE  
Legge 373/75 - Legge 10/91

ALTO\* | ELEVÉE  
Dlgs 192/05 - Dlgs 311/06

AERJOLLY 90

115 m²

160 m²

275 m²

AERJOLLY ELLE

100 m²

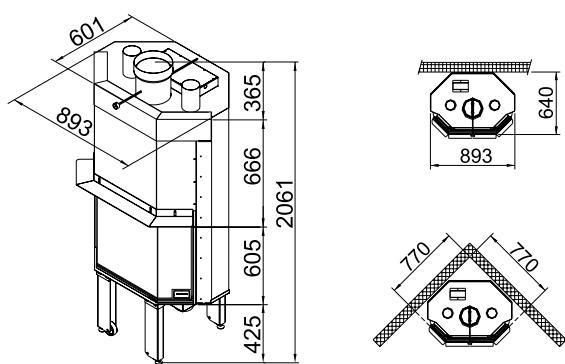
140 m²

240 m²

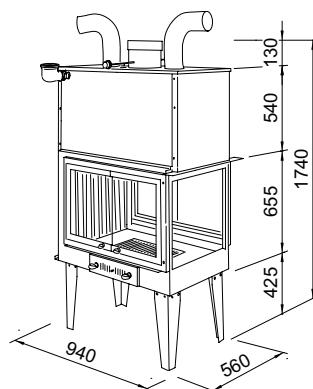
\*Edifici costruiti in classe C. In classi superiori la superficie riscaldabile aumenta. Nel calcolo si considera il funzionamento a legna. Dati secondo la legge Italiana.

\*Bâtiments construits suivant classe C. Dans les classes supérieures la surface chauffée augmente. Dans le calcul proposé on considère un fonctionnement au bois. Donnés selon la loi Italienne.

## AERJOLLY ESAGONO



## AERJOLLY BI-TRI FACCIALE



## DATI TECNICI | DONNÉS TECHNIQUES

		ESAGONO	BI-TRI FACCIALE
Potenza bruciata	Puissance thermique effective	<b>34,1 kW</b>	<b>28,85 kW</b>
Potenza termica nominale	Puissance thermique nominale	<b>27,32 kW</b>	<b>21,09 kW</b>
Rendimento	Rendement	<b>80,11 %</b>	<b>73,13%</b>
Scarico fumi ø	Raccord sortie fumées ø	<b>200 mm</b>	<b>200 mm</b>
Peso caldaia	Poids chaudière	<b>183 kg</b>	<b>230 kg</b>
Peso complessivo	Poids total	<b>273 kg</b>	<b>250 kg</b>
Portata aria ventilatore	Débit d'air ventilateur	<b>680 m³/h</b>	<b>680 m³/h</b>
Raccordo uscita aria calda ø	Raccord pour sortie air chaud ø	<b>100 mm</b>	<b>100 mm</b>
Superficie di scambio	Surface d'échange	<b>2,8 m²</b>	
Tensione/frequenza nominale	Tension/fréquence nominale	<b>230 V/50 Hz</b>	<b>230 V/50 Hz</b>

## SUPERFICIE RISCALDABILE | SURFACE CHAUFFÉE

ANNO DI COSTRUZIONE DELLA CASA ANNÉE DE CONSTRUCTION DE LA MAISON	PRIMA DEL AVANT LE <b>1975</b>	NEGLI ANNI DANS LES ANNÉES <b>1976-2005</b>	DOPO IL APRÈS <b>2005</b>
ISOLAMENTO   ISOLATION	BASSO FAIBLE	MEDIO   MOYENNE Legge 373/75 - Legge 10/91	ALTO*   ELEVÉE Dlgs 192/05 - Dlgs 311/06
AERJOLLY ESAGONO	115 m²	160 m²	280 m²
AERJOLLY BI-TRIFACCIALE	95 m²	130 m²	230 m²

\*Edifici costruiti in classe C. In classi superiori la superficie riscaldabile aumenta. Nel calcolo si considera il funzionamento a legna. Dati secondo la legge Italiana.

\*Bâtiments construits suivant classe C. Dans les classes supérieures la surface chauffée augmente. Dans le calcul proposé on considère un fonctionnement au bois. Donnés selon la loi Italienne.

# RIVESTIMENTI

## HABILLAGES

Alcune proposte dalla collezione di rivestimenti Jolly-Mec.

Quelques propositions de la collection des revêtements Jolly-Mec.



ART. 18600. RAFFINATA CORNICE IN VETRO TEMPERATO E VERNICIATO; LA VERSIONE CON LATERALE SCORREVOLE NASCONDE UNA COMODA E CAPIENTE LEGNAIA. DISPONIBILE ANCHE IN COLORE LIGHT IVORY, TRAFFIC WHITE, SIGNAL RED, TRAFFIC BLACK.

ART. 18600. CADRE RAFFINÉ EN VERRE TREMPÉ ET VERNI; LE CACHE LATÉRAL COULISSANT CONTIENT UNE VOLUMINEUSE RÉSERVE À BOIS BIEN PRATIQUE. DISPONIBLE AUSSI EN COULEUR LIGHT IVORY, TRAFFIC WHITE, SIGNAL RED, TRAFFIC BLACK.



ART. 18000. RIVESTIMENTO MODERNO REALIZZATO IN PIETRA ZEN LEVIGATA E QUARZITE WENGÈ, COMPLETO DI CASSETTONE PORTALEGNA RIVESTITO IN QUARZITE WENGÈ

ART. 18000. HABILLAGE MODERNE RÉALISÉ EN PIERRE ZEN PONCÉE ET QUARZITE WENGÈ, FOURNI AVEC CAISSON À BÛCHES RECOUVERT EN QUARZITE WENGÈ

ART. 9500. CORNICE MODERNA REALIZZATA IN PIETRA PIA-SENTINA PATINATA E MARMO GIALLO MAINZ PATINATO  
ART. 9500. ENCADREMENT MODERNE LINÉAIRE EN PIERRE PIASENTINA PATINÉE ET MARBRE JAUNE MAINZ BROSSÉ



ART. 18800. ELEGANTE CORNICE IN QUARZITE  
WENGÉ E PIETRA ZEN LEVIGATA

ART. 18800. ELÉGANT CADRE EN QUARZITE  
WENGÉ ET PIERRE ZEN PONCÉE



ART. 18800. ELEGANTE CORNICE IN QUARZITE  
WENGÉ E PIETRA ZEN LEVIGATA

ART. 18800. ELÉGANT CADRE EN QUARZITE  
WENGÉ ET PIERRE ZEN PONCÉE

ART. 8502. RIVESTIMENTO REALIZZATO IN PANNELLI PREFABBRICATI PRONTI PER LA TINTEGGIATURA; PIANA LAVORATA A COSTA MEZZO TORO IN MARMO ROSA SABRINA LUCIDO.

ART. 8502. HABILLAGE EN MARBRE ROSE SABRINA POLI ET PANNEAUX PRÉFABRIQUÉS EN MAÇONNERIE PRÉTS À TEINDRE



ART. 701. RIVESTIMENTO REALIZZATO IN MARMO SPACCATELLO ROSA E ROSSO;  
PIANA LAVORATA A COSTA SCAPEZZATA IN MARMO ROSSO VERONA LUCIDO;  
TRAVE IN LEGNO COLORE NOCE.

ART. 701. HABILLAGE EN MARBRE ROUGE VERONA FENDU ET APPLATS EN MARBRE ROUGE VERONA POLI AVEC CHAMP PROFILÉ; POUTRE EN BOIS COULEUR NOYER.



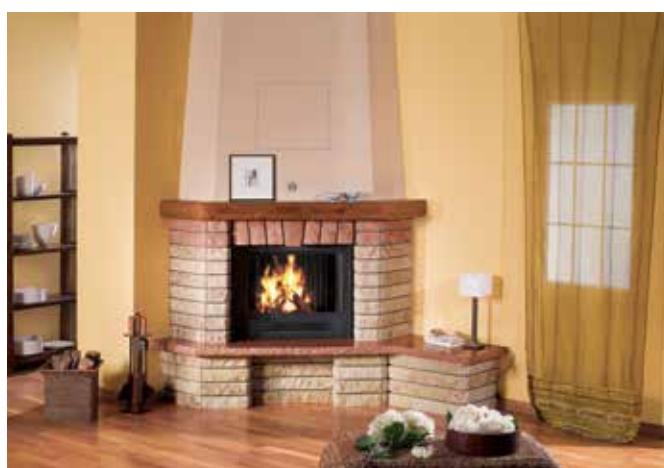


ART. 18100. RIVESTIMENTO REALIZZATO IN PIETRA ZEN LEVIGATA E LEGNO SPAZZOLATO COLORE NOCE CHIARO; DISPONIBILE CON PANCA LATERALE E CASSETTONE PORTALEGNA

ART. 18100. HABILLAGE EN MARBRE BOTTICINO BOUCHARDÉ ET MARBRE ROSE ASIAGO POLI; POUTRE, RANGEMENT ET 2 ÉTAGÈRES EN BOIS COULEUR NOYER

ART. 15400. LINEA CLASSICA E FINITURA MODERNA, QUESTA CORNICE È REALIZZATA IN CONGLOMERATO INERTE DECORATO CON FOGLIA ARGENTO.

ART. 15400. LIGNE CLASSIQUE ET FINITION MODERNE POUR CET ENCADREMENT RÉALISÉ EN CONGLOMÉRAT INERTES DÉCORÉ DE FEUILLES D'ARGENT.



ART. 501. RIVESTIMENTO REALIZZATO IN MARMO SPACCATELLO ROSA E ROSSO; PIANA LAVORATA A COSTA SCAPEZZATA IN MARMO ROSSO VERONA LUCIDO; TRAVE IN LEGNO COLORE NOCE.

ART. 501. HABILLAGE EN MARBRE ROUGE VERONA FENDU ET APPLATS EN MARBRE ROUGE VERONA POLI AVEC CHAMP PROFILÉ; POUTRE EN BOIS COULEUR NOYER.



ART. 6220. RIVESTIMENTO REALIZZATO IN MARMO BIANCONE PATINATO; PIANA LAVORATA A COSTA MEZZO TORO, ARCHITRAVE E TRAVE A COSTA TORO IN MARMO GIALLO REALE PATINATO.

ART. 6220. HABILLAGE EN MARBLE BIANCONE BROSSÉ, APPLAT, LINTEAU ET POUTRE EN MARBLE JAUNE REALE BROSSÉ.





ART. 18200. RIVESTIMENTO  
REALIZZATO IN PIETRA ZEN LEVI-  
GATA E MARMO TRAVERTINO NOCE  
BURATTATO; TRAVE E PANCA CON  
RIBALTA IN LEGNO SPAZZOLATO  
COLORE NOCE CHIARO, ZOCcolo  
IN MURATURA PRONTO PER LA  
TINTEGGIATURA.

ART. 18200. REVÊTEMENT RÉA-  
LISÉ EN PIERRE ZEN PONCEE ET  
MARBLE TRAVERTIN À GRAIN FIN  
NUANCE NOYER; POUTRE ET BAN-  
QUETTE AVEC RABATTANT EN BOIS  
PONCÉ NUANCE NOYER CLAIR,  
SOCLE MURÉ PRÊT À PEINDRE.



ART. 15200. RAFFINATA CORNICE  
MODERNA IN ACCIAIO INOX SATINATO E  
LEGNO ROVERE MORO.

ART. 15200. ENCADREMENT RAFFINÉ  
MODERNE EN ACIER INOX SATINÉ ET  
BOIS COULEUR ROUVRE MORO

Vi invitiamo a visionare l'intera gamma di rivestimenti visi-  
tando il nostro sito internet: [www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it).

Nous vous invitons à visiter la gamme des habillage sur  
notre site interne : [www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it).

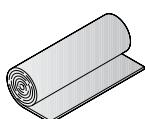
# ACCESSORI

## ACCESSOIRES



**1**

Brucialegna in varie misure in base al camino  
Grilles à bûches disponibles en plusieurs mesures en fonction de la cheminée



**2**

Materassino in lana di vetro per coibentazione canalizzazione, fibra ecologica solubile (fino a 1200°)  
Petit matelas isolant en laine de roche, fibre éco-soluble (jusqu'à 1200 °C)



**3**

Tubo flessibile in alluminio (pz. da 3mtl in vari diametri)  
Gaine flexible alu (disponible en différents diamètres x 3 mt de long)



**4**

Riduzione tubo per canalizzazione da Ø 120 a Ø 100 e da Ø 100 a Ø 80 mm.  
Réduction tube de canalisation de Ø 120 à Ø 100 et de Ø 100 à Ø 80 mm.



**5**

Deviazione a Y, deviazione a T (Ø 80, 100, 120 mm).  
Déviation en Y, déviation en T (Ø 80, 100, 120 mm).



**6**

Giunto per tubi aria (disponibile in varie misure).  
Joint pour tuyaux air (disponibles en plusieurs mesures)



**7**

Griglia per presa d'aria esterna plastica 230x230 mm  
Bouche plastique prise d'air 230x230 mm



**8**

Bocchetta di mandata aria in alluminio con chiusura regolabile 120 x 180 mm.  
Bouche réglable alu 120x180 mm de soufflerie air chaud ambiant.



**9**

Griglia di sfioro cappa 400x100 o 300x80 mm  
Bouche événement hotte 400x100 ou 300x80 mm



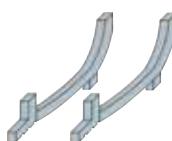
**10**

Fascetta stringitubo  
Colliers serre-tube



**11**

Scatola a chiusura automatica per presa aria esterna  
Boîte à fermeture automatique pour prise d'air extérieure



**12**

Alari in ghisa (per Superjolly Medio C e Maxi D)  
Chenets en fonte (pour Superjolly Medio C et Maxi D)



**13**

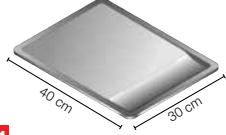
Telecomando per centralina elettronica  
Télécommande pour le pupitre électrique



**14**

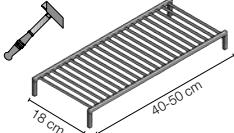
Riduzioni varie  
Différentes réductions

## ACCESSORI PER CUCINARE | ACCESSOIRES POUR CUISINER



**1**

Piastre antiaderente in lega primaria  
Plaque antiadhésive en alliage primaire



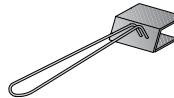
**2**

Bistecciera inox con manico per asporto  
Gril à bifteck inox avec manche à pince



**3**

Paletta per pizza in acciaio inox  
Pelle à pizza en acier inox



**4**

Pinza inox per piastre antiaderente  
Pince à manche pour gril anti-adhérent.



RIVENDITORE AUTORIZZATO | REVENDEUR DE ZONE



**Numero Verde**  
**800-082708**

valido per l'Italia | valide pour l'Italie

**JOLLY-MEC CAMINETTI SPA**  
Via S. Giuseppe, 2  
24060 Telgate - BG  
ITALY

Tel. +39.035.83.59.211  
Fax. +39 035.83.59.203  
[info@jolly-mec.it](mailto:info@jolly-mec.it)  
[www.jolly-mec.it](http://www.jolly-mec.it)

DEPLANT/AERJOLLY/IF/1113

Jolly-Mec si riserva, senza preavviso, di variare le caratteristiche dei prodotti in qualunque momento per qualsiasi esigenza di carattere tecnico o commerciale. Si declina ogni responsabilità per eventuali errori, inesattezze e omissioni.

Questo documento non può essere riprodotto, nemmeno parzialmente, senza autorizzazione scritta da parte di Jolly-Mec, proprietaria dei diritti.

Jolly-Mec Caminetti SpA se réserve le droit, sans préavis, de modifier les caractéristiques des produits à tout moment pour n'importe quel besoin pour des raisons techniques ou commerciales. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les erreurs, inexactitudes et omissions. Ce document ne peut pas être reproduit, même partiellement, sans l'autorisation écrite de Jolly-Mec Caminetti SpA qui en détient les droits.

**JOLLY MEC**  
LEADER NEL RISCALDAMENTO